



Alten- und Pflegeheim

*Gepflegt den  
Lebensabend genießen*

Physiotherapiezentrum  
Barbel  
Hasic & Napier



lebensgeschichtlich befindet.“

Aufgrund des Leistungswechsels zum Januar 2008 hat sich die *to huus GmbH & Co.KG* in verschiedenen Bereichen der Pflege und Betreuung spezialisiert.

• **Demenzbetreuung!** Um den Bewohnern im jeweiligen Krankheitsverlauf der Demenz sowohl pflegerisch als auch therapeutisch gerecht zu werden und eine angemessene Versorgung und Betreuung zu garantieren, bietet das *Alten- und Pflegeheim to huus* einen Wohn- und Pflegebereich speziell für dieses Krankheitsbild an. Es werden hier Menschen aufgenommen, die an Demenz erkrankt sind. Diese Menschen sind meist nicht mehr in der Lage, ihren Alltag selbständig zu bewerkstelligen. Unser Ziel ist die Mitwirkung an einer gesicherten Diagnosestellung der an Demenz erkrankten Bewohner. Hierbei unterstützt das *to huus* eine in der Einrichtung auf Honorarbasis angestellte Fachärztin, die regelmäßig konsiliarärztliche Visiten in der Einrichtung durchführt und ihre Empfehlungen an die behandelnden Hausärzte weitergibt. Pflegedienstleiter Frank Einspanier: „Einen demenzen, verwirrten Menschen zu betreuen heißt, mit ihm und seinen Besonderheiten zu leben und seinen Alltag entsprechend zu gestalten. Ziel der ganzheitlichen Betreuung bei uns ist es, dem demenzkranken Bewohner die Teilnahme am Leben innerhalb der Einrichtung sowie am allgemeinen gesellschaftlichen Leben entsprechend seinen Fähigkeiten, Fertigkeiten und Ressourcen zu ermöglichen.“

• **Tagesbetreuung!** Reinhard Schmidt: „Unser neues Konzept in der Tagesbetreuung zeichnet sich durch hohe Flexibilität aus. Angehörige können ihren zu Pflegenden von einer bis zu

acht Stunden in unsere Obhut geben. Unser Anliegen ist es, den zunehmenden Druck, dem pflegenden Angehörige ausgesetzt sind, zu begegnen und Entlastung zu bieten. Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Angehörige können spontan ihren zu Pflegenden bringen, denn häufig sind Entlastungsgründe nicht vorhersehbar. Die Kosten für die Tagesbetreuung werden dem Pflegebedürftigen, bzw. deren Angehörigen in Rechnung gestellt und beglichen und anschließend der Pflegekasse zur Erstattung eingereicht. In der Regel ist bei der Pflegekasse ein formloser Antrag auf Inanspruchnahme von Verhinderungspflege zu stellen. Fragen Sie uns, Sie werden staunen, wie kostengünstig und individuell unser Angebot ist.“

Übrigens, es gibt noch einen ganz besonderen Service, den viele Bürger aus Barbel und der gesamten Region zu schätzen wissen und der die Lebensqualität von uns allen erhöht. Jeden 2. Mittwochvormittag im Monat kommt die renommierte Firma *Hörgeräte Rawe* aus Cloppenburg mit ihrem *Rawemobil* zum *Alten- und Pflegeheim to huus*. **Leo Wessels**, Inhaber der Firma *Hörgeräte Rawe*: „Wir haben gemerkt, dass immer mehr Leute nicht mehr mobil sind und nicht mehr zum Hörgeräteakustiker kommen. Der Sprit ist zu teuer, das Taxi kostet viel Geld. Da haben wir gesagt, die Leute brauchen nicht zu uns kommen, wir gehen zu den Leuten hin.“

Im *Rawemobil* befindet sich eine komplette Hör-Teststation („Jeder kann einen kostenlosen Hörtest machen“), aber auch eine kleine Werkstatt, in der sofort vor Ort kleinere Reparaturen und Pflegeleistungen gemacht werden können. **Leo Wessels**: „Und das zum selben Preis wie in unserem Geschäft in



SOS  
Kinderdorf e.V.  
[www.sos-kinderdorf.de](http://www.sos-kinderdorf.de)



Neu im Physiotherapiezentrum Barbel ist auch die Trainingsmethode Kinesio. Emin Hasic: „Sie kräftigt ihren Körper“

Cloppenburg. Außerdem haben wir im *Rawemobil* alles an Zubehör dabei, wie Batterien oder Reinigungs- und Pflegematerial.“ Übrigens ist **Leo Wessels** auch Tinnitusberater - und wer darunter leidet, der kann sich am Vormittag des 10. September (zweiter Mittwoch des Monats) Rat bei *Hörgeräte Rawe*

vor dem *Alten- und Pflegeheim to huus* holen. So beweisen das *Physiotherapiezentrum Barbel* und das *Alten- und Pflegeheim to huus*, dass sie ganz im Sinne des Grundgesetzartikels 1 handeln: „Die Würde des Menschen ist unantastbar!“ und mit ihrem Service die Lebensqualität von uns allen erhöhen.

Komm längs kiek rin, bi Meilute & Paul




Mo.-Fr. 11.30 - 18.00, Sonnabend, Sonn- u. Feiertags 14.00 - 18.00 Uhr  
Für Sie öffnen wir auch zu anderen Zeiten, sprechen Sie mit uns!  
Hauptstraße 419 - 26689 Augustfehn - Tel.: 04489-406201



**Alten- und Pflegeheim**  
*Gepflegt den  
Lebensabend genießen*

**Physiotherapiezentrum  
Barbel  
Hasic & Napier**





Sie sind Experten in Fragen der Physiotherapie und in der Altenpflege (v.l.n.r.): Helena Tschitschikow, Susanne Napier, Emin Hasic, Fran Einspanier (to huus) und Reinhard Schmidt (to huus)

Gesundheitswesens berücksichtigen. Dieses Ideal erfordert ein hohes Maß an Informiertheit und Bildung, da die Verhältnisse im Gesundheitswesen der idealen Patientenorientierung eigentlich im Wege stehen. Wir aber versuchen, den Patienten mit in alle Entscheidungen einzubeziehen und ihn nicht als Objekt, sondern als Individuum

zu behandeln.“

Um aber immer auf dem neuesten Stand zu sein, benötigt man ein hohes Maß an Wissen und Bildung in seinem Fach. Emin Hasic, der als Diplom-Physiotherapeut bereits in vielen Ländern Europas gearbeitet hat, bringt diese Voraussetzungen mit. Ebenso Susanne Napier. Sie ist *Staatlich geprüfte Phy-*

*siotherapeutin und Yogalehrerin* und hat ihr umfangreiches Wissen unter anderem in den USA und in Indien erworben. Komplettiert wird das Team durch **Helena Tschitschikow**. Sie ist Sporttrainer, Gymnastikinstruktor und Sportmeisterin in Sportakrobatik. Ihre Ausbildung hat sie an einer renommierten Pädagogischen Hoch-

schule absolviert.

Hier haben sich drei Profis zusammengetan, die sich aber nicht auf ihrem erworbenen Wissen und ihrem hohen Grad an Professionalität ausruhen, sondern sich ständig fort- und weiterbilden. Worauf die Gesundheitsprofis aber auch großen Wert legen ist, dass sie sich stets mit den neuesten Geräten auf ihrem Sektor ausstatten. Gerade eben haben sie sich einen *Medy Jet* angeschafft. Das ist ein Überwassermassagegerät, das vor allem bei Überbelastung und Stress, Verspannungen und Rückenschmerzen, Verkrampfungen und Muskelverspannungen, Gewebeschwächen, mentaler und muskulärer Übermüdung eingesetzt wird.

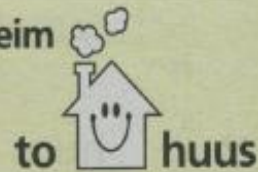
Wie's funktioniert? Der Benutzer liegt entspannt in leichter Kleidung auf der flexiblen Auflage, die das angenehm temperierte Wasser im *Medy Jet* bedeckt. Computergesteuert massieren zwei bewegliche Wasserstrahlen den Körper von unten durch die weiche Aufla-

Anzeige

**Physiotherapiezentrum  
Barbel  
Hasic & Napier**

Alten- und Pflegeheim

*Gepflegt den  
Lebensabend genießen*



ge in beispielsweise parallelen, kreisenden oder punktuellen Bewegungen. Dabei kann der ganze Körper oder einzelne Partien behandelt werden. Emin Hasic: „Eine unkomplizierte Anwendung ohne An- bzw. Auskleidung.“

Neu im *Physiotherapiezentrum Barbel* ist auch die *Pulsierende Magnetfeld-Therapie* kurz *PMT* genannt. Schon Physik-Nobelpreisträger Werner Heisenberg (1901-1976) erklärte: „Die Magnetenergie ist Lebensenergie, von welcher alles Leben des Organismus abhängt.“

Die *PMT* kann Linderung oder sogar Heilung herbeiführen bei verschiedenen Beschwerden wie beispielsweise Schmerzzuständen jeglicher Art, Arthrose, Arthritis, Rheuma, Osteoporose, Muskelerkrankungen, Bandscheibenleiden, Hexenschuss, Durchblutungsstörungen, Depressionen und vielen anderen Erkrankungen. Emin Hasic: „Es gibt so viele Krankheiten, bei

denen die pulsierende Magnetfeld-Therapie helfen kann. Wer sich dafür interessiert, braucht nur bei uns vorbeizukommen, wir informieren ihn.“

Auch die einzigartige Trainingsmethode *Kinesis* ist neu im *Physiotherapiezentrum Barbel*. Sie basiert auf einer innovativen Technologie und einem besonderen Raumerlebnis. Helena Tschitschikow: „Das Training findet in einer angenehmen, attraktiven und beruhigenden Atmosphäre statt. Durch eine neue Technologie, die Widerstand in einem dreidimensionalen Raum ermöglicht, fühlen sich die ausgeführten Bewegungen frei und natürlich an. Mit *Kinesis* werden unsere Klienten ein neuartiges Bewusstsein für Ihre Bewegungen entdecken und darüber hinaus eine korrekte Körperhaltung sowie die volle Harmonie von Körper und Geist erlangen.“

Tom Hammer will wissen: Welche Trainingsergebnisse können mit *Kinesis* erreicht



*Emin Hasic zeigt, wie die Pulsierende Magnetfeld-Therapie funktioniert. Lassen Sie es sich doch vor Ort selbst einmal vorführen*

werden? Helena Tschitschikow: „*Kinesis* kräftigt den Körper und strafft die Muskulatur. Ihre Körperstabilität, die Flexibilität Ihrer Gelenke und die Koordination werden verbessert sowie die allgemeine Geschicklichkeit

erhöht. Mit unserem für Sie entwickelten Trainingsprogramm werden Sie die natürlichen Bewegungen Ihres Körpers neu entdecken.“

Was viele noch nicht wissen: Das *Physiotherapiezentrum Barbel* arbeitet eng mit dem *Alten- und Pflegeheim to huus*



Alten- und Pflegeheim

*Gepflegt den  
Lebensabend genießen*

Physiotherapiezentrum  
Barbel  
Hasic & Napier



in Barbel zusammen. **Pflegedienstleiter Frank Einspanier:** „Unsere Philosophien passen einfach zusammen. Auch wir legen großen Wert auf individuelle, ganz persönliche Betreuung und Pflege, damit unsere Bewohner ein größtmögliches Maß an Selbstständigkeit und Lebenszufriedenheit behalten, respektive wiedererlangen. Angehörige sehen wir beispielsweise als Partner einer ganzheitlichen Betreuungsarbeit an.

Unsere Zusammenarbeit mit dem *Therapiezentrum Hasic & Napier* zeichnet sich aus durch:

- regelmäßige Teambesprechungen (enge und vertrauensvolle Zusammenarbeit bei der Arbeit am und mit Menschen ist unabdingbar. Wir sehen den Menschen als ganzheitliches Individuum und nicht nur die einzelnen Krankheitsbilder, die es zu behandeln gilt)
- Physiotherapie und Krankengymnastik mit den Bewohnern (nach



*Susanne Napier präsentiert den neuen Medy Jet, ein Überwasser-massagegerät, das auch bei Stress und Verspannungen hilft*



*Frank Einspanier (2.v.l.) und Reinhard Schmidt kümmern sich liebevoll um ihre Senioren, die ihre Selbstständigkeit behalten sollen*

ärztlicher Verordnung zur Rehabilitation und Aktivierung der Mobilität der Bewohner, die verschiedene Krankheitsbilder haben) • Sturzprophylaxe und Balancetraining • Mitarbeitersport (einmal wöchentlich Muskelaufbautraining der Mitarbeiter in der *Therapiepraxis Hasic & Napier* zur Stärkung vor allem der Rückenmuskulatur).

Heimleiter Reinhard Schmidt: „Unser Grundsatz ist die aktivierende Pflege, die der

Förderung der körperlichen und geistigen Beweglichkeit dient. Unser qualifiziertes Fachpersonal gewährleistet eine sowohl kompetente wie auch bedarfsgerechte Pflege. Und das ist auch der Grund, weshalb wir mit dem Team des *Physiotherapiezentrums Barbel* zusammenarbeiten. Denn sie vertreten nicht nur dieselbe Philosophie, sie sind ebenso auf einem hohen fachlichen Niveau.“

Wer einmal das *Alten- und*

Anzeige

 **Physiotherapiezentrum  
Barbel  
Hasic & Napier**

Alten- und Pflegeheim

*Gepflegt den  
Lebensabend genießen*

to  huus

Pflegeheim to huus besucht hat, der spürt nicht nur sofort, dass die Atmosphäre, in der die Bewohner leben, entspannt und harmonisch ist. Er bekommt auch mit, weshalb das so ist. Im to huus begegnet man vielen Tieren: Kaninchen, Kanarienvögeln, Katzen, Hunden.


Reinhard Schmidt: „Wir legen großen Wert darauf, dass unsere Bewohner Kontakt zu den Tieren haben. Jeder darf auch sein Haustier mitbringen - mal von Schlangen oder Vogelspinnen abgesehen. Aber im Ernst: Einsamkeit ist bei uns kein Thema. Wer will, kann mit dem Hund spazieren gehen, dabei steht unser qualifiziertes Personal immer zur Seite. Wir machen Ausflüge, Theater- und Museumsbesuche - wir gehen raus in die Natur. Mobilität

muss sein, um den Körper und Geist auf Trab zu halten.“

Frank Einspanier: „Der alte Mensch mit seinen Fähigkeiten und Bedürfnissen und seiner Geschichte steht immer im Mittelpunkt unseres Handelns. Er lässt sich nicht in Funktionen oder Körperteile untergliedern, sondern muss als ganzheitliches Wesen betrachtet werden. Die Philosophie der Einheit von Körper, Geist und Seele ist Grundlage unserer Arbeit. Jeder Mensch hat seine ganz spezielle Lebensgeschichte, die ihn zu einem individuellen und aktiven Mitglied unserer Gesellschaft gemacht hat. Wir stellen uns der Einzigartigkeit und Verschiedenheit der einzelnen Bewohnerinnen und Bewohner. Wir holen den Menschen mit seinen Erlebnissen dort ab, wo er sich




*Haustiere sind im to huus nicht verboten, sondern sogar erwünscht. Sie sind für die Senioren wichtige Partner*



**Alten- und Pflegeheim**  
*Gepflegt den Lebensabend genießen*

to huus

**Physiotherapiezentrum**  
**Barbel**  
**Hasic & Napier**



lebensgeschichtlich befindet.“

Aufgrund des Leistungswechsels zum Januar 2008 hat sich die *to huus GmbH & Co.KG* in verschiedenen Bereichen der Pflege und Betreuung spezialisiert.

• **Demenzbetreuung!** Um den Bewohnern im jeweiligen Krankheitsverlauf der Demenz sowohl pflegerisch als auch therapeutisch gerecht zu werden und eine angemessene Versorgung und Betreuung zu garantieren, bietet das *Alten- und Pflegeheim to huus* einen Wohn- und Pflegebereich speziell für dieses Krankheitsbild an. Es werden hier Menschen aufgenommen, die an Demenz erkrankt sind. Diese Menschen sind meist nicht mehr in der Lage, ihren Alltag selbständig zu bewerkstelligen. Unser Ziel ist die Mitwirkung an einer gesicherten Diagnosestellung der an Demenz erkrankten Bewohner. Hierbei unterstützt das *to huus* eine in der Einrichtung auf Honorarbasis angestellte Fachärztin, die regelmäßig konsiliarärztliche Visiten in der Einrichtung durchführt und ihre Empfehlungen an die behandelnden Hausärzte weitergibt. Pflegedienstleiter Frank Einspanier: „Einen demenzen, verwirrten Menschen zu betreuen heißt, mit ihm und seinen Besonderheiten zu leben und seinen Alltag entsprechend zu gestalten. Ziel der ganzheitlichen Betreuung bei uns ist es, dem demenzkranken Bewohner die Teilnahme am Leben innerhalb der Einrichtung sowie am allgemeinen gesellschaftlichen Leben entsprechend seinen Fähigkeiten, Fertigkeiten und Ressourcen zu ermöglichen.“

• **Tagesbetreuung!** Reinhard Schmidt: „Unser neues Konzept in der Tagesbetreuung zeichnet sich durch hohe Flexibilität aus. Angehörige können ihren zu Pflegenden von einer bis zu

acht Stunden in unsere Obhut geben. Unser Anliegen ist es, den zunehmenden Druck, dem pflegenden Angehörige ausgesetzt sind, zu begegnen und Entlastung zu bieten. Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Angehörige können spontan ihren zu Pflegenden bringen, denn häufig sind Entlastungsgründe nicht vorhersehbar. Die Kosten für die Tagesbetreuung werden dem Pflegebedürftigen, bzw. deren Angehörigen in Rechnung gestellt und beglichen und anschließend der Pflegekasse zur Erstattung eingereicht. In der Regel ist bei der Pflegekasse ein formloser Antrag auf Inanspruchnahme von Verhinderungspflege zu stellen. Fragen Sie uns, Sie werden staunen, wie kostengünstig und individuell unser Angebot ist.“

Übrigens, es gibt noch einen ganz besonderen Service, den viele Bürger aus Barbel und der gesamten Region zu schätzen wissen und der die Lebensqualität von uns allen erhöht. Jeden 2. Mittwochvormittag im Monat kommt die renommierte Firma *Hörgeräte Rawe* aus Cloppenburg mit ihrem Rawemobil zum *Alten- und Pflegeheim to huus*. Leo Wessels, Inhaber der Firma *Hörgeräte Rawe*: „Wir haben gemerkt, dass immer mehr Leute nicht mehr mobil sind und nicht mehr zum Hörgeräteakustiker kommen. Der Sprit ist zu teuer, das Taxi kostet viel Geld. Da haben wir gesagt, die Leute brauchen nicht zu uns kommen, wir gehen zu den Leuten hin.“

Im Rawemobil befindet sich eine komplette Hör-Teststation („Jeder kann einen kostenlosen Hörtest machen“), aber auch eine kleine Werkstatt, in der sofort vor Ort kleinere Reparaturen und Pflegeleistungen gemacht werden können. Leo Wessels: „Und das zum selben Preis wie in unserem Geschäft in



**SOS**  
**Kinderdorf e.V.**  
[www.sos-kinderdorf.de](http://www.sos-kinderdorf.de)



Neu im Physiotherapiezentrum Barbel ist auch die Trainingsmethode Kinesis. Emin Hasic: „Sie kräftigt ihren Körper“

Cloppenburg. Außerdem haben wir im Rawemobil alles an Zubehör dabei, wie Batterien oder Reinigungs- und Pflegematerial.“ Übrigens ist Leo Wessels auch Tinnitusberater - und wer darunter leidet, der kann sich am Vormittag des 10. September (zweiter Mittwoch des Monats) Rat bei *Hörgeräte Rawe*

vor dem *Alten- und Pflegeheim to huus* holen. So beweisen das *Physiotherapiezentrum Barbel* und das *Alten- und Pflegeheim to huus*, dass sie ganz im Sinne des Grundgesetzartikels 1 handeln: „Die Würde des Menschen ist unantastbar!“ und mit ihrem Service die Lebensqualität von uns allen erhöhen.

*Komm längs kiek rin, bi Meilute & Paul*

**Cafe** **Bistro**

# Oase

*...abschalten & aufleben!*

Mo.-Fr. 11.30 - 18.00, Sonnabend, Sonn- u. Feiertags 14.00 - 18.00 Uhr  
Für Sie öffnen wir auch zu anderen Zeiten, sprechen Sie mit uns!  
Hauptstraße 419 - 26689 Augustfehn - Tel.: 04489-406201